

wir am Ufer des Himmelsflusses (der Gangā) unter lautem Kreischen den Hilferuf u. s. w.

3402. = VṚDDHA-KĀN. 16, 11. a. अतिक्लेशेन य क्षर्था (ohne स्युर) die eine, अतिक्लेशेन ये क्षर्था die andere Ausg. b. तु st. च. c. शत्रूणां st. शत्रेर्वा. d. ते अर्था मा भवन्तु मे.

3404. = KĀN. 87 bei WEBER. c. ज्ञानाति.

3409. Der Spruch ist verdorben, wie das Versmaass zeigt.

3417.

मेव दुःखं वक्तव्यं श्रुत्वा वै । । अथवा च कृष्णं च यद्विदुः । ।

देष्टुं च देवतां कृष्णं च । । सुखं च कृष्णं च कृष्णं च । ।

Ein sehr unüberlegtes Verfahren findet bei Ehrenwerthen nicht statt; deshalb nehmen bei ihnen die Vollkommenheiten beständig zu. SCHIEFNER.

3423. a. Die neuere Ausg.: अयुक्तातिं प्राप्य नृप. Die Scholien: प्रावारः पिपीलः मुंगला इति महाराष्ट्राः । स हि पूर्वमपन्न एव पन्नोत्पत्तौ उत्पत्त्याधःपत्तने पत्तिभिर्मार्यत इति प्रसिद्धम् । अन्ये तु प्राचारः पश्चात्त्येषु (lies पा०) पामर इति प्रसिद्धः । स किल कुञ्जवृक्षादिगृहं प्राप्य उत्पद्यते स च पन्नोत्पत्तये सहसा उच्चैरुत्पत्य भूमौ पतितः पत्तिभिः खाद्यते तददिति व्याचष्टुः । Wenn प्रावार ein Insect mit Flügeln bezeichnet, dann bringt ihm gerade das Auffliegen (das in-die-Höhe-Steigen) den Tod, sei es, dass es von Vögeln erhascht wird oder dass es in's Feuer fliegt.

3427.

गन्धोऽयं च यथा च । । अथवा च कृष्णं च यद्विदुः । ।

देष्टुं च देवतां कृष्णं च । । सुखं च कृष्णं च कृष्णं च । ।

SCHIEFNER.

3437. Auch MBh. 3, 8490. a. वर्धत्यधर्मेण नरम्.

3443. Vgl. VṚDDHA-KĀN. 4, 17: अथा जरा मनुष्याणां वाजिनां बन्धनं जरा । अमैथुनं जरा स्त्रीणां वस्त्राणामातपो जरा ॥

3444.

पुष्पं मेव देवतां कृष्णं च । । अथवा च कृष्णं च यद्विदुः । ।

देष्टुं च देवतां कृष्णं च । । सुखं च कृष्णं च कृष्णं च । ।

Obwohl es unmöglich scheint, dass der Körperlose mit dem Blumenpfeil über alle Körper siegt, so ist dennoch die Macht der Wirklichkeit sehr bunt (mannichfaltig).

SCHIEFNER.